



環保報告
Environmental
Report

西貢分區警署建於1950年代，位於西貢普通道1號。
Sai Kung Divisional Police Station was built in 1950s at 1 Po Tung Road, Sai Kung.

加強環保措施

Implementing Extensive Green Measures

警隊的目標是通過教育及宣傳提高人員的環保意識，並鼓勵他們參與保護環境的工作。警隊與有關機構合作推廣環保管理措施，包括遵行《清新空氣約章》、有關的環保法例及實務守則。

The mission is to enhance Force members' environmental awareness through education and publicity, and to encourage their participation in conserving the environment. The Force collaborates with relevant organisations to promote environmental management. This includes compliance with the Clean Air Charter, relevant green legislation and codes of practice.



九龍城警署的天台花園
The roof garden of Kowloon City Police Station

環保管理

警隊致力通過合適的方法保護環境。由財務、政務及策劃處處長擔任主席的環保管理督導委員會，是警隊負責監督和處理節約能源及環保管理事宜的核心組織，監察範圍包括紙張、信封、電力、食水、燃氣和燃油的耗用量及廢紙收集情況。

減少消耗

警隊持續努力減少用紙量。各級人員經常實行減少用紙的措施，例如以電子郵件通訊、以電子方式代替印文本發布和儲存大型文件及參考資料、雙面列印、在用過的紙張背面起稿和重用信封等。

Green Management

The Force is committed to conserving the environment through appropriate means. The Steering Committee on Green Management, chaired by the Director of Finance, Administration and Planning, serves as the focal point for monitoring and addressing energy saving and environmental management issues in the Force. These issues include consumption of paper, envelopes, electricity, water, gas and fuel, and waste paper collection.

Waste Minimisation

During the year, the Force continued to sustain its efforts in minimising paper consumption. Measures such as communication by e-mail, issuing and storage of bulky documents and reference materials through electronic means instead of hard copies, printing on both sides of the paper, drafting on overleaf of used paper and reusing of envelopes have become common practice at all levels.

採購物品時，警隊在適用時盡量考慮環保因素，例如能源效益及循環再造能力。警隊採購的環保物品包括再造墨／碳粉盒，以及沒有水銀和鎘的乾電池或可再充電電池。不含木材的紙張及再造紙佔總用紙量很高比率。此外，警隊又提醒員工，如價格合理，應盡量購買環保產品。

節約能源

警隊已廣泛使用節能燈泡及光管。警隊在諮詢機電工程署後已進行改善工程，把T8光管及安裝在「出口」標誌內的20瓦特光管分別改為更節能的T5光管及5瓦特LED燈泡。

警察總部樓宇已實施多項節能措施。警政大樓停車場已裝設一氧化碳探測儀器，以便調校通風系統的運作。警隊會提醒用電量急增的單位採取適當措施，控制用電量。

提高員工環保意識

警隊在警察樓宇用地內共設有19個「環保角」，提供地方讓員工分享環保管理的經驗和良好做法。此外，警隊在內聯網設立六個「電子環保角」，以便提供一個平台，發放環保管理信息，包括實用環保提示和用電時需注意的事項。



田心警署設立的環保角。
A green corner is set up in Tin Shum Police Station.

In the procurement of products, environmental factors such as energy efficiency and recyclability were taken into account as far as applicable. For example, the Force purchased green products like re-cycled ink / toner cartridges, mercury and cadmium free dry batteries, and rechargeable batteries. Wood-free and recycled printing paper constituted a high percentage of the total amount of paper consumed. Staff were reminded to purchase green products as far as possible and where economically rational.

Energy Conservation

Energy-efficient light tubes continued to be widely used in the Force. During the year, improvement works were carried out in consultation with the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD) to replace T8 fluorescent tubes and 20-watt fluorescent tubes installed inside “Exit” signs with more energy efficient T5 tubes and 5-watt LED bulbs respectively.

In the Police Headquarters premises, a number of energy reduction measures have been implemented. Carbon monoxide detection devices were installed at Arsenal House car parks to fine-tune the operation of the ventilation system. Formations with upsurges in electricity consumption were reminded to take appropriate measures to check their electricity usage.

Raising Environmental Awareness among Staff

Nineteen “Green Corners” were set up in police premises to provide areas for sharing of experience and good practices on green management. In addition, six “e-Green Corners” have been set up on the Police Intranet to provide a platform for the dissemination of information on green management matters, including useful green tips and advice on electricity consumption.



中區警區總部的天台花園
The roof garden of Central District Headquarters

綠化對營造環保和優質工作環境十分重要。長沙灣警署、中區總部及警署和九龍城警署均設有天台花園。

此外，環保管理概念亦已納入各警察訓練課程及活動內，例如所有警察駕駛訓練課程均廣泛推廣環保駕駛原則，以提高警車司機的環保意識。

物資循環再用

警隊的廢物管理策略是要盡量減少產生無可避免的廢物和善用物料循環再造。自二零一零年起，17個警隊處所已參加由環境保護署舉辦的「工商業廢物源頭分類計劃」，並獲得該計劃的證書。

在警察新建築物進行的措施

警察新建築物繼續以節約能源及環保作為重點。年內，警隊委託機電工程署、香港城市大學、應用科技研究院和中華電力有限公司，為警隊研究和制訂節能措施。

於二零一一年十一月展開的南丫島新警崗建築工程，採用綠化環境設計，讓警崗融入南丫島的臨海及郊區環境之中。

中區警署進行裝修工程期間，在平台設置綠化屋頂。警察總部夏慤花園入口的改善工程加入垂直綠化元素，以便在警察建築物發展優質的綠化空間。這個垂直綠化概念亦會應用於黃大仙警署等警隊處所。

參與有關機構的活動

警隊與機電工程署緊密合作，不斷尋找節約能源的方法。機電工程署已為超過20個警察處所完成能源審核和找出「能源管理機會」，並已經或着手進行有關工作。

為配合警隊的策略方針，提高警務人員承擔社會責任的意識，觀塘警區進行「舊玩具捐贈計劃」，把收集所得的舊玩具送贈少數族裔家庭。警隊繼續推廣與救世軍合辦的「舊衣回收運動」，並參加世界自然基金會於三月二十六日舉辦的「地球一小時2011」熄燈活動。

Greening plays an important role in building an environmentally friendly and quality working environment. Green roof gardens were established in Cheung Sha Wan Police Station, Central District Headquarters and Police Station, and Kowloon City Police Station.

In addition, green management concepts were incorporated in various police training programmes and activities. For example, eco-driving principles were widely promoted in all police driving training programmes to increase police drivers' environmental awareness.

Recycling Programmes

The Force's waste management strategy is to minimise unavoidable waste generation and maximise material recycling. Seventeen Force premises have joined the Programme on Source Separation of Commercial and Industrial Waste organised by the Environmental Protection Department since 2010, and received the Programme Certificate.

Initiatives in New Police Buildings

Energy conservation and environmental friendliness continued to be a prominent theme in new Police premises. During the year, the Force engaged EMSD, City University of Hong Kong, Applied Science and Technology Research Institute, and China Light and Power in exploring and developing energy-saving initiatives in the Force.

The new Lamma Police Post construction project, which commenced in November 2011, incorporated a green landscape design to harmonise with the Island's seafront and rural setting.

During the renovation works at the Central District Police Station, a green roof was set up at the podium. Vertical greening was included in the enhancement project of the PHQ Harcourt Garden Entrance to promote the development of quality sky-rise greenery in the Force. This vertical greening concept will be extended to other police premises, such as Wong Tai Sin Police Station.

Engagement with Stakeholders

The Force works closely with EMSD to identify energy saving opportunities at all times. EMSD has completed energy audits for more than 20 police premises, and the resulting Energy Management Opportunities have been implemented or are being pursued.

In support of the Force's Strategic Direction of raising Force members' awareness of social responsibility, the Kwun Tong District conducted the Old Toy Donation Scheme to collect used toys for families of ethnic minorities. The Force continued to promote the Used Clothing Collection Campaign jointly organised with the Salvation Army, and participated in the One-hour-long Lights Out Event – WWF Earth Hour 2011 – organised by the World Wildlife Fund on March 26.



混合動力車具燃料效益，減少燃料耗用量和溫室氣體排放量。
Fuel-efficient hybrid vehicles have the characteristics of low fuel consumption and low greenhouse gas emissions.



零廢氣排放的全電動電單車減低廢氣排放，改善路邊空氣質素。
The all electric motorcycle is a zero-emission vehicle, which reduces tailpipe emissions and improves roadside air quality.

氣候轉變的挑戰

為支持政府應付氣候轉變所帶來的挑戰，警隊已參加「建築物碳審核計劃」，量度警察處所的溫室氣體排放量，並制訂節能措施，以減低警隊的碳足跡。

警隊繼續致力減低燃料耗用量和溫室氣體排放量，在所有警察駕駛訓練課程中，廣泛提倡環保駕駛原則。警隊已擴大使用循環再造機油的範圍，使更多警察車輛可採用該類機油。警隊現有 177 部具燃料效益的混合動力車和 16 部全電動的零氣體排放車輛投入服務，另有 23 部全電動車輛（兩輪及四輪）將在二零一二年內運到。此外，警隊亦會於二零一二年開始試用 B5（生物柴油）燃料。

水警船隊繼續致力減少燃料耗用量、溫室氣體及海洋污染物的排放量。自水警整支船隊採用歐盟五期無鉛汽油及柴油後，在廢氣及污染物排放量方面的表現已顯著改善。隨着警隊完全接收海上警視系統下多艘新置的中型巡邏警輪，這些警輪採用功率與重量比例較高的柴油輪機，令水警船隊取得更佳的燃料效益。

Challenges of Climate Change

In support of the Government's efforts to meet the challenges of climate change, the Force participated in the Carbon Audit on Buildings Scheme. Greenhouse gas emissions in police premises were measured and energy efficiency measures were identified to reduce the Force's carbon footprint.

Continued efforts were devoted to reduce fuel consumption and greenhouse gas emissions. Eco-driving principles were widely promoted in all police driving training programmes. Use of recycled engine oil was extended to include more police vehicles. The Force now has 177 fuel-efficient hybrid vehicles and 16 all electric zero emission vehicles in service, with 23 all electric vehicles (two and four wheeled) to be delivered during 2012. The Force will also start a trial of B5 (bio-diesel) fuel in 2012.

The Marine fleet continued to reduce fuel consumption, as well as emissions of greenhouse gas and marine pollutants. Euro V unleaded petrol and diesel fuels were employed in the entire Fleet with noticeable improvements in smoke and pollutant emissions. Following the complete delivery of the new Medium Patrol Launches under the Versatile Maritime Policing Response project, better fuel efficiency was achieved through the use of higher power-to-weight ratio diesel engines.